

VI
SECTION KI-THETZE
(FOL. 275b à 283a)

RAAĪAH MEHEMNAH

SECTION KI-THETZE
aut yk

ZOHAR, III. – 275b

RAAĪAH MEHEMNAH. PASTEUR FIDÈLE

« Et¹⁴⁶ ils le condamneront à payer cent sicles d'argent, qu'il donnera au père de la fille, parce qu'il a calomnié une vierge d'Israël. » C'est le commandement de punir le calomniateur. Nulle calomnie n'est aussi grave que celle des émissaires envoyés par Moïse pour explorer la Terre Sainte. Aussi sont-ils tous morts. La femme est considérée comme la terre¹⁴⁷. On calomnie également Esther, si on la soupçonne de relations coupables avec Assuérus; elle était revêtue de l'Esprit Saint, ainsi qu'il est écrit¹⁴⁸: « Et Esther se revêtit de royauté. » L'Esprit Saint, c'est la Schekhina dont Esther se revêtit. Malheur à ceux qui mangent la paille de la Loi ! Car l'interprétation de l'Écriture, d'après les règles herméneutiques, ne constitue que la paille de la Loi, alors que le grain de blé, c'est le sens mystique. Ceux qui interprètent l'Écriture d'après le sens littéral font monter le Roi et la Matrona sur un âne, tandis que ceux qui interprètent l'Écriture d'après un sens mystique, les font monter sur un cheval. Or il est au-dessous de la dignité royale de monter sur un âne qui est la monture de l'esclave. C'est pourquoi l'Écriture¹⁴⁹ dit du Messie: « Un pauvre [276 a] monté à dos d'âne ... » Car le Messie ne prendra la royauté que quand la ~ Communauté d'Israël » sera retournée à sa place; c'est alors seulement que l'Écriture¹⁵⁰ dit: « Et le Seigneur sera le roi de toute la terre. » Le nom « Esther » dérive de « sathar » (cacher); car la Schekhina cachait Esther aux yeux d'Assuérus et la fit remplacer par un démon femelle, qu'Assuérus prit pour Esther. Mardochee, qui connaissait le Nom ineffable et qui parlait soixante-dix langues, opéra ce miracle. Sara non plus ne fut pas touchée du Pharaon durant

¹⁴⁶ Deutér., XXII, 19.

¹⁴⁷ Il veut dire que le péché des émissaires était grave, parce qu'ils avaient calomnié la terre. Or, la femme étant considérée comme terre, il s'ensuit que calomnier une femme est également un péché grave.

¹⁴⁸ Esther, V, 1.

¹⁴⁹ Zacharie, IX, 9.

¹⁵⁰ *Id.*, XIV, 9.

son séjour chez celui-ci; Dieu l'en préserva; et même les habits et les bijoux de Sara lui servirent de garde contre les attaques du Pharaon; quand cet impie s'approcha de la sandale de Sara, celle-ci s'éleva à la hauteur de son visage et le frappa, et ainsi firent toutes les autres pièces d'habillement. Si la calomnie envers un homme est punie, à plus forte raison est punie la calomnie contre la Schekhina ou contre la Loi. [276 b] Élie se leva, et en même temps tous les maîtres de l'école se levèrent et le bénirent, en disant: Sinaï, Sinaï, il aurait convenu d'écouter tes paroles et de me taire; mais je suis autorisé par le Saint, béni soit-il, et sa Schekhina à te communiquer un mot. Il lui dit: Parle.

Il commença à parler ainsi: Pasteur Fidèle, ta Fiancée (l'Écriture) avait été déjà donnée par Dieu à Abraham, qui avait accompli tous les commandements de la Loi, même celui de la préparation d'un mets pendant la fête qui précède le Sabbat¹⁵¹. A Isaac et à sa postérité, Dieu confia la garde de l'Arbre du Bien et du Mal. C'est à cause de tes souffrances, ô Pasteur Fidèle, que le Messie fils de Joseph ne sera pas tué; car il est comparé à un bœuf, et le mal n'a pas de prise sur lui. C'est du Messie que l'Écriture¹⁵² dit: « Il a été percé de plaies pour nos iniquités..., et nous avons été guéris par ses meurtrissures. » Le Pasteur Fidèle se leva, le baisa au visage et aux yeux et le bénit en disant: Sois béni de la bouche du Saint, béni soit-il, et de sa Schekhina, dans tout attribut et dans toute Séphirâ; tous les maîtres de l'école et tous les anges répondirent: Amen! et le Saint, béni soit-il, et sa Schekhina y acquiescèrent. Élie, ouvre ta bouche et viens à mon aide; [277 a] car c'est de toi que l'Écriture avait dit: « Phinèès, fils d'Éléazar, fils d'Aaron le prêtre... »; en effet, fils de mon frère Aaron.

« Si¹⁵³ un homme trouve une fille vierge qui n'a point été fiancée, et que, lui faisant violence, il la déshonore, les juges le condamneront à donner au père de la fille cinquante sicles d'argent. » C'est le commandement de punir le violeur à payer une amende au père de sa victime et de lui défendre de jamais répudier cette femme. Les maîtres ont expliqué ce commandement de la façon suivante: La fille vierge, c'est l'âme. Si quelqu'un s'unit à elle dans la liturgie qui commence par le mot: « Fais-nous reposer », il doit donner au père de la vierge cinquante sicles, ce qui signifie qu'il doit réciter le verset de Schema et le verset: « Béni soit le nom glorieux, etc. » Chacun de ces versets contenant vingt-cinq lettres, ils représentent ensemble le nombre cinquante. Lève-toi, Pasteur Fidèle; car, d'après la Loi mystique, il y a des « âmes matrona » et des « âmes servantes ». Tel est le sens des mots: « Et quand un homme vend sa fille pour être servante... » Il arrive parfois que l'âme transmigre, et que l'esprit du mal court après elle pour l'introduire dans un corps où elle deviendra la servante du mauvais esprit qui est un démon juif. Mais quand l'homme bénit chaque jour Dieu, le démon (Sched) se transforme en un ange qui est Métatron (Schadaï). C'est ainsi que, selon les œuvres de l'homme, le démon se transforme en ange, ou l'ange en démon, à l'exemple du bâton de Moïse qui se transforma de bâton

¹⁵¹ D'après la loi talmudique, il est défendu de préparer en un jour de fête des mets pour le lendemain. Cependant, si le lendemain est un sabbat où la cuisson est défendue, on doit préparer un mets et le destiner pour le lendemain.

¹⁵² Isaïe, LIII, 5.

¹⁵³ Deuté., XXII, 28.

en serpent et de serpent en bâton. Les maîtres de la Mischna ont dit qu'il y a des démons semblables aux anges; ils sont très instruits et connaissent le passé et l'avenir. Sur la terre, ils prennent la figure d'homme ; ce sont les maîtres de la philosophie et les astrologues israélites, qui connaissent le passé et l'avenir d'après les signes du soleil et de la lune, d'après leurs éclipses et d'après les autres phénomènes des étoiles. Il y en a d'autres qui sont semblables [277 b] aux bêtes, et ils se multiplient comme les bêtes; ils sont ignorants, et les maîtres de la Mischna ont dit que les ignorants sont impurs, et que leurs filles sont également impures, et que c'est d'elles que l'Écriture dit: « Maudit soit celui qui a des rapports avec une bête. » Enfin il y en a d'autres qui sont les maîtres de la loi exotérique, dont les âmes émanent du côté du Roi sacré. A ceux-là le démon ne se mêle jamais, parce qu'ils font l'union des dix Séphiroth, du nom Jéhovah et du nom Adonai. Tous les esclaves et toutes les servantes émanent du côté de Samaël et ceux qui les adorent, adorent les idoles.

On demandera peut-être: Pourquoi les hommes qui adorent les idoles dans l'ignorance sont-ils punis? C'est que même les idolâtres les plus ignorants savent qu'ils font mal. Tel était le cas de la génération du déluge et de celle de la confusion des langues. Mais à la fin des temps, le Saint, béni soit-il, fera disparaître l'idolâtrie, ainsi qu'il est écrit¹⁵⁴: « Et je ferai disparaître l'esprit impur de dessus la terre. » Que l'on ne croie pas que, pendant le dernier exil, il n'y aura pas de païens; il y en aura; mais les hommes ne les connaîtront pas; ils connaîtront cependant les Intrus, qui irritent le Saint, béni soit-il, et sa Schekhina et qui, malgré cela, sont prospères, afin que s'accomplissent les paroles de l'Écriture¹⁵⁵: « ...Et qui récompense ses ennemis promptement pour les perdre. » Tous les Thanaïm et tous les Amoraïm bénirent le Pasteur Fidèle et lui dirent: Sinaï, Sinaï, qui oserait parler en ta présence! Lorsque ton maître parlait sur la montagne de Sinaï, tous les anges et tous les Hayoth du Char céleste gardèrent le silence et l'écoutaient. Comme tu es l'image de ton Maître, il ne nous reste aussi qu'à garder le silence et à écouter les paroles qui coulent de ta bouche. Ne cesse pas de parler. Lorsqu'un homme prend une femme, il ne doit pas suivre l'armée. « Et il se réjouira avec sa femme. » Pendant les douze premiers mois du mariage, la femme est encore appelée « fiancée ». « Jacob prit les pierres. » Ce sont les douze pierres, les douze compagnes de la fiancée. Le juste est dispensé des impôts, du service de l'armée, pour se consacrer à la joie suprême et faire régner l'allégresse en haut et en bas. Heureux le peuple saint avec qui l'Éternel se réjouit ! heureuse sa part dans ce monde et dans le monde futur!

[278 a] « Tu¹⁵⁶ lui rendras le même jour le prix de son travail avant le coucher du soleil. » Le Pasteur Fidèle commença à parler ainsi: C'est le commandement de payer au journalier chaque jour le prix de son travail. Écoutez, maîtres de l'école céleste et de l'école ici-bas. Métatron est le journalier de Celui qui vit éternellement; son salaire consiste dans les dix-huit

¹⁵⁴ Zacharie, XIII, 6.

¹⁵⁵ Deuté., VII, 10.

¹⁵⁶ Deuté., XXIV, 15.

bénédictions¹⁵⁷ qu'on récite chaque jour et par trois fois. C'est pourquoi l'Écriture dit: « Tu lui rendras le même jour le prix de son travail avant le coucher du soleil; car il est pauvre. » C'est la prière du matin qu'il faut confier à Métatron, avant l'arrivée de l'heure de la prière des vêpres; car il est de règle pour les sacrifices que, lorsqu'un jour a passé sans que l'on ait offert le sacrifice afférant au jour, ce sacrifice ne peut plus être offert ultérieurement; (or, la prière remplace les sacrifices). L'Écriture ajoute: « Car il est pauvre. » En effet, il est pauvre dans l'exil et n'a que ce qu'on lui donne pendant la prière des vêpres. Les maîtres de la Mischna objectèrent au Pasteur Fidèle: Ce commandement existait pourtant déjà en Terre Sainte, avant l'exil! Dieu donna ce commandement en vue de l'exil futur. La narration du serviteur d'Abraham et de Rébecca est l'image de l'entretien entre le Saint, béni soit-il, et Métatron qui est son serviteur Métatron dit à Dieu¹⁵⁸: « Si la fille ne veut pas venir en ce pays avec moi... » Cela veut dire: Si la prière ne veut pas me suivre (parce qu'elle n'est pas digne)... Dieu lui répond¹⁵⁹: « Si la fille ne veut pas te suivre, tu seras délié de ton serment. » Métatron demande des signes caractéristiques pour reconnaître la prière qu'il doit mener en haut. Et lui-même se répond¹⁶⁰: « La fille à qui je dirai: Baisse ta cruche, afin que je boive; et qui me répondra: Bois... » Cela veut dire: L'homme qui a en lui encore quelque vertu peut faire monter sa prière jusqu'en haut. [278 b] Sinon, si tous les membres du corps sont atteints du mal et qu'il n'y ait plus un seul membre sain, la prière ne peut plus monter en haut, parce qu'elle est indigne de la « Colonne du milieu » dont Rébecca était l'image. Le fils dont parle l'Écriture désigne l'Esprit Saint. La pénitence désigne la Mère suprême, et la Sagesse désigne le Père suprême. Le Hé final du Nom sacré désigne le Vav. C'est ainsi qu'on explique les paroles de la tradition.

La Sagesse réussit à un homme chez lequel la crainte du péché précède la Sagesse. Les maîtres de la Mischna ont dit que les poissons et les sauterelles n'ont pas besoin d'être apprêtés selon les rites, mais qu'on peut les manger aussitôt qu'on les a pris. Les maîtres de la Loi sont comparables aux poissons qui ne vivent que dans l'eau; dès que les maîtres se séparent de la Loi qui constitue leur eau, ils se séparent de la vie. Les êtres qui habitent la terre ferme se noient lorsqu'ils tombent dans l'eau et qu'ils ne savent pas nager. Mais l'homme est supérieur à ces êtres, puisqu'il sait nager. Les maîtres de la Cabale sont les hommes qui savent nager. Pendant cet entretien, le grand poisson se présenta devant lui et dit: Pasteur Fidèle, « le¹⁶¹ lieu où tu demeures est fort et tu

¹⁵⁷ Cette explication repose encore sur un jeu de mots: *yax* signifie « qui vit » (éternellement), et il est également la désignation du nombre dix-huit par sa valeur numérique.

¹⁵⁸ Gen., XXIV, 5.

¹⁵⁹ *Ibid.*, 8.

¹⁶⁰ *Ibid.*, 14.

¹⁶¹ Nombres. XXIV, 21.

as établi ton nid dans la pierre »; les forts ce sont les Thanaïm¹⁶², et ceux qui ont établi leur nid dans la pierre ce sont les maîtres de la Loi qui peuvent descendre jusqu'à l'abîme, ce qui veut dire: [279 a] qui prévoient la fin du dernier exil. Et c'est toi qui en es du nombre, et c'est de toi que l'Écriture¹⁶³ dit: « Ta justice est comme les grandes montagnes, et tes jugements sont comme un abîme très profond. » Beaucoup ont voulu connaître la date de la fin du dernier exil; mais ils n'y ont pas réussi. Le Messie fils de David et le Messie fils de Joseph sont tombés dans cet abîme. L'un de ces Messies est un pauvre monté à dos d'âne, et l'autre est le premier-né d'un bœuf; c'est le Messie fils de Joseph qui sera tué.....¹⁶⁴.

[279 b] Il est descendu à cause de lui; car il y a quatre exils; les trois premiers correspondent aux trois enveloppes de la noix: le premier est appelé « tohu », il correspond à l'écorce verte de la noix; le deuxième est appelé « pierre puissante » d'où les eaux jaillissent; le troisième exil correspond à la mince pelure intérieure qui enveloppe la noix. Le quatrième exil correspond à la cavité de la noix; c'est le grand abîme; c'est « l'obscurité qui couvrait l'abîme. »; c'est la fosse où le boeuf est tombé. « Le bœuf », c'est Joseph¹⁶⁵ qui a été jeté dans le puits¹⁶⁶. « Et le puits était vide. » Dans le quatrième exil, il n'y aura pas de gens instruits; mais il y aura beaucoup de serpents et de scorpions, c'est-à-dire des impies qui détruiront les paroles des Maîtres; il n'y aura que des juges de mensonge. Quand Moïse eut tué l'Égyptien, « il se tourna à droite et à gauche et il vit qu'il n'y avait personne ». Il contempla la fin de l'exil et il ne vit que des impies descendants des intrus. Pasteur Fidèle, tu es descendu dans le « tehom » (abîme) qui se compose des mêmes lettres que le mot « hamavet » (la mort), la mort, la pauvreté et la misère. Les Thanaïm et les Amoraïm sont tous descendus dans le « tehom » pour te secourir; mais c'est toi qui es appelé le Léviathan de la mer, Maître de la Loi; c'est toi qui les sauveras. « Seigneur, tu sauves l'homme et la bête. » « L'homme », c'est celui qui étudie la Loi, ainsi qu'on a expliqué le verset « un homme qui meurt dans la tente »; la loi ne peut subsister que si l'on se sacrifie pour elle. « Bête » désigne l'ignorant qui se soumet aux maîtres de la Mischna. Pendant ce temps la Lampe Sacrée arriva. Alors le Pasteur Fidèle commença et dit: « Léviathan », ce sont les maîtres de la Mischna. La Lampe Sacrée lui dit: C'est le degré de la Colonne du milieu appelé Juste. Le mot « iam » (mer) a la valeur numérique de cinquante et correspond à deux fois « Coh », parce que deux fois par jour on proclame l'unité du Saint, béni soit-il. Le Pasteur Fidèle dit: Certes, «Léviathan » désigne le Juste, la base de l'Univers, grâce à qui le monde subsiste. La Lampe Sacrée répondit: Heureuse ta part,

¹⁶² « Thanaïm » est l'anagramme d' « Ethanim » (les forts).

¹⁶³ Ps., XXXVI, 7.

¹⁶⁴ La suite manque et la lacune est indiquée dans les éditions du Z. par le mot *רוח*.

¹⁶⁵ Deuté., XXXIII, 17.

¹⁶⁶ Gen., XXXVII, 24.

Pasteur Fidèle¹⁶⁷ !...

Dans l'exil, elle est appelée la « fille de la Voix » ; car elle est la fille de sa mère appelée « Voix »; car la femme est appelée aussi fille de son mari. « Elle a crié la fiancée, et personne ne l'a secourue. » La Schekhina crie pour son fils et personne ne vient à son secours jusqu'à l'arrivée de la Colonne du milieu qui le délivrera, ainsi qu'il est écrit¹⁶⁸: « Voici que ton roi arrive; il est juste, et il te sauvera. » Et comme toi, Pasteur Fidèle, tu es son image; c'est pourquoi on t'a ordonné¹⁶⁹ « de rester ici ». Tout Israël est retourné à ses tentes; mais, toi, tu dois attendre jusqu'à la dernière délivrance. Et tout cela à cause des Intrus; c'est à cause d'eux que tu as brisé les tables de la Loi. Tu es le fils du Roi; tu es l'image de la Colonne du milieu, et sa joie sera grande ainsi que la tienne, quand la fiancée sera délivrée. Pendant l'exil, les vêtements de la fiancée sont noirs et la servante occupe la place de la maîtresse. Le Yod du nom de Dieu, c'est la fille du Roi appelée « Couronne ». Le premier Hé correspond à Abraham, le dernier à Isaac et le Vav correspond à Jacob. Dans l'exil¹⁷⁰, « la couronne de notre tête est tombée »; le Yod initial est tombé à la fin. Ceci est comparable à un roi qui, ayant appris une mauvaise nouvelle, jette sa couronne par terre. C'est à elle que fait allusion David en disant: « La pierre que les bâtisseurs ont rejetée est devenue la première. » Lève-toi, Pasteur Fidèle; prends cette pierre et brise avec elle la noix. Beaucoup de pasteurs ont voulu faire jaillir de l'eau de cette pierre, expliquer les mystères de la Loi qui sont infinis; toi seul, en frappant deux fois la pierre, tu as fait sortir quelques gouttes, c'est-à-dire la Hocmâ, la Cabale, auxquelles on fait allusion dans Haguiga et dans d'autres traités de la Mischna. Personne n'a réussi à faire jaillir la Hocmâ qui est à l'intérieur, sauf toi au nom de qui on rapporte les Halakhoth. Le Pasteur Fidèle commença à parler ainsi: Vieillard, vieillard, il y a pierre et pierre; il y a une pierre sur laquelle est gravé le Tétragramme et dont il est question dans le livre de Daniel¹⁷¹, et il y a une pierre d'où ne sort pas de l'eau de la Sagesse, ni le Verbe; c'est la pierre de Moïse. C'est pourquoi Dieu commanda de parler à cette pierre. Comme Moïse l'a frappée, il fut puni. Quiconque refuse d'obéir à la Matrona est passible de la peine de mort, et à plus forte raison l'est-il quand il frappe la fille du Roi. C'est pour cette raison que je ne pouvais entrer en Terre Sainte et que je me trouve enterré dans une terre étrangère. La Lampe Sainte s'éleva et dit: Vieillard, vieillard, je reconnais en tes paroles qui tu es. Tu es Adam, et c'est de toi que l'Écriture¹⁷² dit: « Quel est son nom et quel est le nom de son fils ? » « Son nom » est Adam, et le « nom de son fils », c'est le Pasteur Fidèle¹⁷³.....

¹⁶⁷ La suite manque.

¹⁶⁸ Zach., IX, 9.

¹⁶⁹ Deutér., V, 31.

¹⁷⁰ Lam., V, 76.

¹⁷¹ Dan., II.

¹⁷² Prov., XXX, 1.

¹⁷³ La suite manque, et le mot *רוח* l'indique dans les éditions du Z.

Pasteur Fidèle, c'est dans cette section que se trouve le récit de ton départ de ce monde: [280 a] « Monte¹⁷⁴ sur cette montagne d'Abarim, et considère de là la terre que je dois donner aux enfants d'Israël; et après que tu l'auras regardée, tu te réuniras à ton peuple (tu mourras), comme Aaron ton frère y est allé, parce que vous m'avez offensé tous deux. » Malheur à ceux qui ont le coeur endurci et les yeux voilés, et qui ne savent quel était le sujet de ta prière pour entrer en Terre Sainte! Comment, disent-ils, Moïse ne voulait pas mourir comme tous les autres hommes de sa génération! Avait-il donc peur de la mort? Mais ces insensés ne savent pas que les maîtres de la Mischna ont dit que ceux qui sont enterrés hors de la Terre Sainte ne vivent point. Ceci ne veut pas dire que ces morts ne ressusciteront pas; celui qui affirme pareille chose nie le dogme de la résurrection des morts. La tradition veut dire seulement qu'ils ne jouissent point d'un bonheur égal à celui des morts enterrés en Terre Sainte. La main de l'homme représente le Yod et le Hé; la main est l'image du Yod, et les cinq doigts représentent le Hé (dont la valeur numérique est de cinq). C'est pourquoi l'Écriture dit que les enfants d'Israël sont sortis d'Égypte par la « main levée », ce qui veut dire par le Yod et le Hé. [280 b] Le Pasteur Fidèle lui répondit: Sois béni à la Mère suprême. Outre le Yod et le Hé, l'Écriture parle encore du bâton de Dieu qui désigne le Vav. La Lampe Sainte lui dit: Pasteur Fidèle, l'Écriture¹⁷⁵ dit de toi: « S'il se trouve parmi vous un prophète du Seigneur, je lui apparaîtrai en vision, ou je lui parlerai en songe. » Toi aussi, tu commençais par voir en vision; mais à partir du moment où tu as dit¹⁷⁶: « Il faut que j'aie reconnu quelle est cette vision que je vois, et pourquoi ce buisson ne se consume point », tu as commencé par voir le Hé; car, dans ce chapitre, le mot « buisson » se trouve répété cinq fois. Il y a plusieurs sortes de visions, et toutes sont aperçues par l'esprit et par le coeur. Il y a ceux qui voient de leurs propres yeux: tels sont les astrologues. Mais la vision prophétique se fait par l'intelligence, par l'œil de l'esprit, comme la lumière touche la pupille de l'œil.

« Lorsque¹⁷⁷ deux frères demeurent ensemble, et que l'un d'eux sera mort sans enfants, la femme du mort n'épousera point d'autre que le frère de son mari. » C'est le commandement du lévirat. La femme du frère est symbolisée par le Daleth; le mot frère (ah) se compose des lettres Aleph et Heth, et ces lettres forment ensemble le mot « ehad », qui est la proclamation de l'unité de Dieu. Mais si Samaël intervient et empêche l'union du lévirat, l'Écriture¹⁷⁸ dit: [281 a] « La femme s'approchera de lui devant les anciens, lui ôtera son soulier du pied et lui crachera au visage, en disant: C'est ainsi que sera traité celui qui ne veut pas établir la maison de son frère. » C'est le commandement du déchaussement; par cet acte, on indique le relâchement du lien qui doit unir

¹⁷⁴ Nombrea, XXVII, 12-13.

¹⁷⁵ Nombres, XII, 6.

¹⁷⁶ Exode, III, 3.

¹⁷⁷ Deuté., XXV, 5.

¹⁷⁸ *Id.*, XXV, 9.

l'âme d'un frère à l'autre. Élie et les maîtres de l'École céleste trouvent ici une allusion à la sentence des maîtres: Un prisonnier ne peut pas s'affranchir de lui-même. Les liens du prisonnier sont les courroies du phylactère du bras et de celui de la tête. Quand l'homme ne laisse point de fils, il reste lié à son frère qui, seul, peut le délier de ses chaînes. Beaucoup d'hommes se consacrent à l'étude de la Loi, font la charité et prient, et cependant le Saint, béni soit-il, n'en est pas touché pour délivrer Israël de l'exil, parce que l'étude et la charité ne sont pas toujours pratiquées uniquement pour la gloire de Dieu. Le Saint, béni soit-il, chassa Israël et chassa la Matrona en même temps, et il jura de ne pas revenir lui même à sa place jusqu'au retour de la Matrona et de son peuple. En faisant pénitence et en pratiquant la charité, on ne doit avoir en vue que d'amener par là le retour de Dieu, tel un fils fidèle qui travaille pour son père.

Le Pasteur Fidèle se prosterna devant Dieu et s'écria en pleurant: Puisse-t-il te plaire que tous mes actes aient pour but le retour de Dieu et de sa Schekhina, tel un bon fils [281 b] qui rachète son père et sa mère tombés en captivité. « Lorsque¹⁷⁹ le Seigneur ton Dieu t'aura donné du repos, et qu'il t'aura assujetti toutes les nations situées autour de toi dans la terre qu'il t'a promise, tu extermineras de dessous le ciel le nom d'Amalec; et prends bien garde de ne pas oublier. » Le Pasteur Fidèle commença à parler ainsi: C'est pour tirer vengeance d'Amalec que les Israélites erraient dans le désert et près de la mer sans entrer en Terre Sainte. Qui est l'Amalec d'en haut ? Car nous savons que les âmes de Balaam et de Balac émanaient de l'Amalec d'en haut, et ceci se trouve même indiqué dans leurs noms: la syllabe « 'am » de Balaam et la syllabe « lac » de Balac indiquent l'origine de leurs âmes. L'Amalec d'en haut est Samaël...¹⁸⁰.

C'est pourquoi Dieu dit à Abraham: « Va-t'en¹⁸¹ de ton pays, de ta famille et de la maison de ton père », ce qui veut dire: Sors de l'influence qu'a exercée sur toi la constellation sous laquelle tu es né; car il y a une différence entre l'influence de la lune, celle de l'étoile Sabbathai, ou celle de l'étoile Maadim. C'est pour cette raison qu'on a dit qu'il ne faut rien commencer le lundi, ni le mercredi, parce que l'étoile Maadim, dont la rougeur rappelle le feu de l'enfer, exerce son influence le lundi; c'est en ce jour que l'enfer a été créé. Le soleil exerce tantôt une bonne et tantôt une mauvaise influence. La lune exerce une bonne influence pendant les jours de sa croissance, et une mauvaise influence pendant les jours de sa décroissance. C'est pour cette raison que la lune est composée de bien et de mal, et c'est également pour cette raison que les Israélites, aussi bien que les enfants d'Ismaël, calculent leurs saisons et leurs fêtes sur la course de la lune. C'est pendant la décroissance de la lune que Lilith fut créée. L'étoile Sabbathai apporte la famine, et l'éclipse du soleil et de la lune apporte également ce fléau. Ainsi, le lundi et le mercredi ne sont pas des jours propices pour commencer une entreprise; mais le mardi qui est le troisième jour de la création est favorable, parce qu'il représente l'image du Schin pourvu de trois branches principales. C'est pourquoi le nom de la fille unique du Roi

¹⁷⁹ Deutér., XXV, 19.

¹⁸⁰ La suite manque.

¹⁸¹ Gen., XII, 1.

commence par la lettre Schin; car elle s'appelle Sabbat. [283 a] Et c'est pourquoi l'Écriture¹⁸² dit: « Et lorsque la servante hérite de sa maîtresse... » La servante domine le lundi et le mercredi, pendant que la fille du Roi est enchaînée dans la prison de l'exil. Mais le Saint, béni soit-il, a juré d'anéantir Samaël qui exerce son influence par le moyen des étoiles, ainsi qu'il est écrit¹⁸³: « Quand même tu prendrais ton vol aussi haut que l'aigle et que tu mettrais ton nid parmi les astres, je t'arracherais de là, dit le Seigneur. » La Schekhina se reflète dans l'étoile Nogâ; l'étoile Nogâ ressemble au feu (esch). De là vient qu'on appelle la maison de prière « esch nogâ » (Synagogue). Le mot « esch maadim » désigne le feu rouge, en opposition au feu blanc; ces deux feux sont caractérisés par le soleil et la lune dont Moïse était l'image. Aaron et David étaient l'image du feu blanc, symbole de la clémence. Les deux colonnes du Temple, « Jachin et Boaz », étaient également l'image de la Schekhina reflétée par Nogâ qui est semblable au feu (esch); et c'est pour cette raison que la maison de prière porte le nom de « esch nogâ », ainsi que nous l'avons dit précédemment. [282 b] Pendant ce temps, la Lampe Sainte se leva et dit: Maître de l'univers, nous avons présent ici le Pasteur Fidèle, dont l'Écriture dit qu'il était très modeste. C'est par lui que sera annoncée la fin du dernier exil, ainsi qu'il est écrit¹⁸⁴: « Et le Seigneur lui fit subir le châtement des iniquités de nous tous. » Il est composé des dix degrés de sainteté dont tu avais dit¹⁸⁵: « Je ne dévasterai pas la ville, à cause des dix. » Puisse-t-il te plaire, Dieu de vérité, d'avoir pitié de la Schekhina et d'asservir sa servante par le mérite de la Loi de vérité, ainsi qu'il est écrit¹⁸⁶: « La Loi de vérité était dans sa bouche. » Élie, je te conjure par le nom Jéhovah et par le Nom ineffable de faire part aux membres de l'École céleste de ce que je viens de dire et de les engager à obtenir de Dieu la délivrance d'Israël. Je sais que tu peux y réussir. Ne tarde pas de faire cette commission, ni pendant une semaine, ni pendant un mois, ni pendant une année, mais immédiatement¹⁸⁷ [283 a] Israël s'unit à la Schekhina par les phylactères et par la récitation des six mots exprimant l'unité de Dieu: « Écoute¹⁸⁸, Israël, Jéhovah Élohénou Jéhovah (est) un. » Ces six mots unis aux phylactères donnent le nombre de sept qui correspond aux sept jours de la fête des Tabernacles et aux sept objets employés dans la cérémonie de cette fête. Ce nombre correspond également aux sept fois sept jours à compter entre la fête de Pâques et celle des Tabernacles. « Béni¹⁸⁹ soit le Seigneur éternellement. Amen, amen. »

¹⁸² Prov., XXX, 16.

¹⁸³ Abdias, 4.

¹⁸⁴ Isaïe, LIII, 6.

¹⁸⁵ Gen., XVIII, 32.

¹⁸⁶ Malachie, II, 4.

¹⁸⁷ La suite manque.

¹⁸⁸ Deuté., VI, 4.

¹⁸⁹ Ps., LXXXIX, 53.

(Fin du Pasteur Fidèle.)